



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH

This office work chair is tested for office use. The dimensions of this chair are classified as Type C according to EN 1335-1.

The castors are suitable for any type of floor.

Care instructions

Frame: Wipe clean with a mild soapy solution. Wipe dry with a clean cloth.

Fabric cover: Light stains can be removed with a textile cleaner or a damp sponge and a mild soapy solution.

Leather cover: Vacuum clean. Protect from direct sunlight to prevent drying-out. For best possible result, wipe clean and treat the surface regularly with ABSORB leather care set.

DEUTSCH

Dieser Stuhl ist für den Bürogebrauch getestet. Die Maße sind gem. EN 1335-1 als Typ C eingestuft.

Die Rollen eignen sich für alle Bodenbeläge.

Pflegehinweis

Gestell: Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit trockenem Tuch nachwischen.

Stoffbezug: Leichte Flecken mit Textilreinigungsmittel oder mit feuchtem Schwamm, evtl. mit milder Seifenlauge entfernen.

Lederbezug: Staubsaugen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen vorzubeugen. Für beste Ergebnisse empfehlen wir regelmäßige Pflege mit dem ABSORB Lederpflegeset.

FRANÇAIS

Cette chaise de bureau professionnel a été testée pour un usage professionnel. Les dimensions de cette chaise la classent dans le Type C selon la norme EN 1335-1.

Les roulettes peuvent s'utiliser sur tout type de sol.

Instructions d'entretien

Structure : nettoyer avec une solution savonneuse, puis essuyer avec un chiffon sec.

Housse en tissu : les petites taches peuvent être retirées à l'aide d'un nettoyant pour textile ou d'une éponge trempée dans une solution savonneuse.

Revêtement en cuir : passer l'aspirateur. Pour éviter le dessèchement ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Pour un meilleur résultat, traiter régulièrement avec les produits d'entretien pour cuir ABSORB.

NEDERLANDS

Deze bureaustoel is getest voor gebruik op kantoor. De afmetingen van de stoel zijn geclasseerd als Type C volgens EN 1335-1.

De wielen zijn geschikt voor alle soorten vloeren.

Onderhoud

Onderstel: afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek.

Stoffen bekleding: lichte vlekken kunnen worden verwijderd met textielreiniger of met een sponsje met water of een milde zeepoplossing.

Leren bekleding: stofzuigen. Beschermt de bekleding tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen. Voor het beste resultaat regelmatig reinigen en onderhouden met de ABSORB lederonderhoudset.

DANSK

Kontorstolen er testet til kontorbrug. Stolens mål er klassificeret som Type C i henhold til EN 1335-1.

Hjulene er velegnede til alle gulvtyper.

Vedlikeholdelse

Stel: Tørres af med en fugtig klud tilsat et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren klud.

Stofbetæk: Mindre pletter kan fjernes med tekstilrens eller en fugtig svamp og en mild sæbeopløsning.

Læderbetæk: Støvsuges. Beskyttes mod direkte sollys for at forhindre udtørring. For at opnå det bedste resultat skal overfladen jævnligt tørres af og behandles med ABSORB læderpleje.

ÍSLENSKA

Bessi skrifstofustóll er prófaður til notkunar á skrifstofum. Mál stólsins eru flokkuð sem tegund C samkvæmt EN 1335-1.

Hjólin henta hvaða gólfí sem er.

Umhirðuleiðbeiningar

Grind: Þrífið með mildu sápuvatni. Purkið af með hreinum klút.

Tauáklæði: Léttir blettir nást af með húsgagnasjámpói eða með svampi, sem hefur verið vættur í vatni eða mildu sápuvatni.

Leðuráklæði: Notið ryksugu til að hreinsa. Forðist beint sólarljós til að koma í veg fyrir uppbörnum. Til að ná sem bestum árangri, strjúkið af og berið á ABSORB leðurhreinsi og leðuráburð.

NORSK

Denne kontorstolen er testet for kontorbruk. Stolens mål er klassifisert som Type C i henhold til EN 1335-1.

Hjulene passer til alle gulvtyper.

Vedlikehold

Stamme: Vask med en klut fuktet i mildt såpevann. Tørk med en tørr klut.

Tekstiltrekk: Enkle flekker kan fjernes med tekstilrengjøring eller en svamp fuktet i vann eller mildt såpevann.

Skinntrekk: Støvsug. Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørring. For beste resultat, rengjør og behandle regelmessig med ABSORB skinnpleiesett.

SUOMI

Tämä työtuoli on testattu toimistokäytööä varten määritetyjen vaatimusten mukaan. Tuolin mitoitus vastaa tyyppiä C standardin EN1335-1 mukaan.

Pyörät soveltuват kaikentyyppisille lattioille.

Hoito-ohjeet

Runko: Pyyhitään mietoon puhdistusaineliukiseen kostutetulla liinalla. Kuivataan kuivalta ja puhtaalla liinalla.

Kangasverhoilu: Kevyet tahrat voidaan poistaa tekstilipuhdistusaineella tai miettoon puhdistusaineliukiseen kostutetulla siennellä.

Nahkaverhoilu: Imuroidaan. Suojattava suoralta auringonvalolta kuivumiisen estämiseksi. Parhaimpan tulokseen saavuttamiseksi nahka kannattaa puhdistaa ja käsittää säännöllisesti ABSORB-nahanhoitoisetin tuotteilla.

SVENSKA

Den här arbetsstolen är testad för kontorsbruk. Stolens dimensioner är klassificerade som Typ C enligt EN 1335-1.

Hjulen passar alla slags golv.

Skötselråd

Stomme: Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel. Eftertorka med torra trasa.

Tygklädsel: Lätta fläckar kan tas bort med textilrengöring eller med en svamp fuktad i vatten alt. mild tvättlösning.

Läderklädsel: Dammsug. Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning. För bästa resultat rengör och underhåll regelbundet med ABSORB lädervårdsset.

ČESKÝ

Tato kancelářská židle je testována pro použití v kanceláři. Rozměry této židle jsou klasifikovány jako Typ C v souladu s EN 1335-1.

Kolečka jsou vhodná pro jakýkoli typ podlahy.

Péče o výrobek

Rám: Otírejte jemným mydlovým roztokem. Otřete do sucha čistým hadříkem.

Látkový potah: Lehké skvrny můžete odstranit čističem na textilie nebo vlhkou houbičkou s jemným mydlovým roztokem.

Kožený potah: Vysávejte vysavačem. Chraňte před průměrným slunečním paprsky, které kůži vysušují. Pro co nejlepší výsledek čistěte a ošetřujte povrch pravidelně sadou na péči o kůži ABSORB.

ESPAÑOL

Esta silla ha sido sometida a pruebas de uso profesional. Las medidas han sido clasificadas como tipo C según EN 1335-1.

Las ruedas son adecuadas para cualquier tipo de suelo.

Cuidados y limpieza

Marco: Limpiar con una suave solución jabonosa. Secar con un paño seco.

Funda de tela: las manchas pequeñas se pueden eliminar con un producto de limpieza para tejidos o con una esponja humedecida en una suave solución jabonosa.

Tapicería de piel: Pasar la aspiradora. Para evitar la sequedad, no la expongas directamente a la luz del sol. Para un mejor resultado, tratar regularmente con los productos para tratamiento de la piel ABSORB.

ITALIANO

Questa sedia da ufficio è testata per l'uso negli uffici. Per le sue dimensioni, questa sedia è classificata di tipo C, secondo la norma EN 1335-1.

Le rotelle sono adatte a tutti i tipi di superfici.

Manutenzione

Struttura: pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Asciuga con un panno pulito.

Rivestimento in tessuto: le macchie leggere si possono eliminare con un detergente per tessuti o con una spugna inumidita con acqua o con una soluzione poco concentrata di acqua e sapone.

Rivestimento in pelle: passa l'aspirapolvere. Per prevenire l'essiccazione, proteggi l'articolo dalla luce diretta del sole. Pulisci e tratta regolarmente la superficie con il set per il trattamento della pelle ABSORB.

MAGYAR

Ezt az irodai széket irodai használatra teszteltük. A szék méretei az EN 1335-1 szabvány szerint C típusú besorolásúak.

A görög mindenféle típusú padlón használhatók.

Kezelési útmutató

Váz: Töröld tiszta rongyot a szappanos oldattal. Töröld szárazra egy tiszta ruhával.

Kárpithuzat: Az enyhe foltok eltávolításával vagy nedves szivaccsal és enyhe szappanos oldattal.

Bőrhuzat: Porszívóval tisztítás. Óvda a közvetlen napfénytől a kiszáradás elkerülése érdekében. A lehető legjobb eredmény érdekében töröld tiszta rongyot a szárazszínű ABSORB bőrészletet.

POLSKI

To krzesło biurowe zostało przetestowane do użytku w biurze. Wymiary krzesła zostały sklasyfikowane jako Typ C, zgodnie z normą EN 1335-1.

Kółka nadają się do każdego rodzaju podłogi.

Instrukcje pielęgnacji

Rama: Przetrzyj łagodnym roztworem mydła. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Pokrycie z tkaniny: Lekkie zabrudzenia można usunąć za pomocą środka do czyszczenia tkanin lub wilgotną gąbką z łagodnym roztworem mydła.

Pokrycie ze skóry: Odkurzaj. Chron przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby nie dopuścić do wysuszenia. Aby uzyskać jak najlepszy rezultat, regularnie czyść i konserwuj powierzchnię zestawem ABSORB do pielęgnacji skóry.

EESTI

Selle kontoritooli kontorisesse sobivust on testitud. Tooli mõõtmused liigitatakse tüüpi C vastavalt standardile EN 1335-1.

Rattad sobivad igat tüüpi põrandale.

Holdusjuhised

Raam: pühkige puhtaks kerge seebiveega. Kuivatage puhta lapiga.

Riidest kate: Kerged plekid saab eemaldada tekstili puhestaja või niiske känsa ja kerge seebiveega.

Nahast kate: Puhastage tolmuimejaga. Kaitiske otsee pähkesevalguse eest, et vältige kuivamist. Parima võimaliku tulemusse saavutamiseks, pühkige pind puhtaks ja hooldage seda regulaarselt ABSORB nahaholduskomplektiga.

LATVIEŠU

Šis biroja krēsls ir pārbaudīts un apstiprināts lietošanai birojā. Krēsla izmērs atbilst EN 1335-1 standarta C klasēi.

Riteni ir piemēroti izmantošanai uz visu veidi grīdas segumiem.

Kopšanas instrukcija

Rāmis: Tiriet ar maigu zlepjūdeni. Noslaukiet ar tīru lupatu.

Auduma pārvalks: Nelielus traipus var tirīt ar audumu tīršanas līdzekli vai maigā zlepjūdeni iemērķu sūkli.

Ādas pārvalks: Tiriet ar putekļu sūcēju. Izkairatos no ādas izzūšanas, pasargājiet no iešiem saulesstariem. Lai iegūtu vislabākos rezultātus, ieteicams regulāri tirīt un apstrādāt ar ABSORB ādas kopšanas līdzekļu komplektu.

LIETUVIŲ

Atlikus šios darbo kédė bandymus, ji buvo priprāinta tinkama naudoti įstaigose. Remiantis standartu EN 1335-1, pagal matmenis ji priskiriama C tipo kédėms.

Ratukai tinka visų rūšių grindų dangoms.

Priežiūros instrukcijos

Rémias: valyti švelnū plovimo priemonés ir vandens tirpalu. Nusausinti švaria šluoste.

Medžiaginis apmušalas: šviežias démes rekomenduoja valyti audinių démių valikliu arba švelniam plovimo priemonés ir vandens tirpale sudrēkinta kempinéle.

Odinis apmušalas: valyti dulkių siurbliu. Saugoti nuo tiesioginių Saulės spindulių, kad oda neišdžiūtų. Geriausiam rezultatui pasiekti rekomenduoja reguliarai naudoti odinių paviršių priežiūros priemones ABSORB.

PORTUGUÊS

Esta cadeira de escritório foi testada para utilização no escritório. As dimensões desta cadeira estão classificadas como sendo do Tipo C, de

БЪЛГАРСКИ

Този офис стол е тестван за употреба в работна среда. Размерите на стола се определят като клас В съгласно EN 1335-1.

Колелцата са подходящи за всички видове подови настилки.

Инструкции за поддръжка

Рамка: почистете с мек сапунен разтвор. Забършете с чиста кърпа.

Текстилен калъф: леките петна могат да се премахнат с препарат за почистване на текстил или гъба, напоена с вода и мек сапунен разтвор.

Кожен калъф: Почиствайте с прахосмукачка. Не излагайте на пряка слънчева светлина, за да избегнете изсъхване. За най-добри резултати, забърсвайте повърхностите и ги третирайте редовно с комплект за поддръжка на кожа ABSORB.

HRVATSKI

Uredska je stolica testirana za uredsku upotrebu. Dimenziije ove stolice klasificirane su kao Tip C u skladu s EN 1335-1.

Kotači su prikladni za upotrebu na svim vrstama podova.

Upute za njegu

Okvir: Očistiti blagom sapunskom otopinom. Prebrisati čistom krpom.

Tekstilna navlaka: Mrlje se mogu odstraniti sredstvom za čišćenje tekstila ili vlažnom spužvom i blagom sapunskom otopinom.

Kožna navlaka: Potrebno usisati i zaštiti od izravne sunčeve svjetlosti zbog opasnosti od isušivanja. Za najbolje rezultate, površinu je potrebno prebrisati i redovito premazivati ABSORB setom za njegu kože.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αυτή η καρέκλα γραφείου έχει ελεγχθεί για επαγγελματική χρήση. Οι διαστάσεις της καρέκλας έχουν ταξινομηθεί ως τύπου C, σύμφωνα με το πρότυπο EN 1335-1.

Τα ροδάκια είναι κατάλληλα για κάθε τύπο δαπέδου.

Οδηγίες φροντίδας

Σκελετός: Καθαρίστε με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού. Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Υφασμάτινο κάλυμμα: Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα καθαριστικό υφασμάτων ή ένα βρεγμένο σφουγγάρι με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.

Δερμάτινο κάλυμμα: Καθαρίστε με την ηλεκτρική σκούπα. Προστατεύστε το από την απευθείας έκθεση στον ήλιο για να μη «στεγνώσει». Για καλύτερα αποτέλεσμα, καθαρίστε και περιποιηθείτε την επιφάνεια τακτικά με το σετ φροντίδας ABSORB.

РУССКИЙ

Этот рабочий стул протестирован и одобрен для использования в офисе. Размеры этого стула классифицируются как Тип С в соответствии со стандартом EN 1335-1.

Колесики подходят для любого типа напольных покрытий.

Инструкции по уходу

Каркас: протирать с использованием слабого мыльного раствора. Затем вытирать сухой чистой тканью.

Текстильная обивка: слабые загрязнения можно удалить чистящим средством для текстиля или с помощью губки, смоченной в слабом мыльном растворе.

Кожаная обивка: чистить пылесосом. Во избежание пересыхания защищать от воздействия прямых солнечных лучей. Для наилучшего результата рекомендуется протирать обивку и регулярно обрабатывать ее поверхность, используя набор для ухода за кожаной мебелью ABSORB.

SRPSKI

Kancelarijska je stolica testirana za upotrebu u kancelariji. Dimenziije ove stolice su klasifikovane kao tip C u skladu s EN 1335-1.

Točkići su odgovarajući svakoj vrsti poda.

Uputstvo za održavanje

Okvir: Obrišite blagom sapunicom. Osušite čistom krpom.

Tekstilna navlaka: Manje mrlje možete čistiti sredstvom za tekstil ili sunđerom nakvašenim blagom sapunicom.

Kožna navlaka: Usisajte. Zaštitite od direktnе sunčeve svetlosti kako se ne bi osušila. Najbolje je da je brišete pa redovno mažete sredstvom iz ABSORB kompleta za negu kože.

SLOVENŠČINA

Ta delovni stol je bil testiran za uporabo v poslovnih prostorih. Dimenziije tega stola ustrejajo tipu C v skladu z EN 1335-1.

Kolesca so primerna za uporabo na vseh vrstah talnih oblog.

Navodila za vzdrževanje

Okvir: Prebrišite z blago milnico. Obrišite do suhega s čisto in suho krpo.

Tekstilna prevleka: Manjše maledje lahko odstranite s čistilom za tekstil ali z vlažno gobo navlaženo z blago milnico.

Usnjena prevleka: Čistite s sesalnikom. Zaščitite pred neposredno sončno svetlobo in posledičnim izsuševanjem. Za najboljše rezultate čiščenja, po vsakem čiščenju uporabite set za nego usnja ABSORB.

TÜRKÇE

Bu ofis çalışma sandalyesi ofis kullanımı için test edilmiştir. Bu sandalyenin boyutları EN 1335-1 standartlarına göre Tip C olarak sınıflandırılır.

Tekerlekler her türden zemin için uygundur.

Bakım talimatları

İşkelet: Hafif sabunu su solüsyonu ile silerek temizleyiniz. Temiz bir bezle kurulayınız.

Kumaş kılıfı: Hafif lekeler kumaş temizleyici veya nemli bir sünger ve hafif sabunu solüsyon ile temizlenebilir.

Deri kılıfı: Elektrik süpürge ile süpürerek temizleyebilirsiniz. Derinin kurumasını önlemek için direkt güneş ışığından koruyunuz. Mümkün olan en iyi sonucu için silerek temizleyiniz ve düzenli olarak ABSORB deri bakım setini uygulayınız.

عربى

تم اختبار هذا الكرسي للاستخدام المكتبي. قياسات الكرسي مصنفة على فئة ح وفقاً لمقياس EN 1335-1.

الجلات مناسبة لأي نوعية من الأرضيات.

المكمل: ممسح بمحلول منظف لطيف. جففي بقطعة قماش نظيفة.

غطاء الجلد: يمكن إزالة البقع الخفيفة بمحلول صابون لطيف.

غطاء الجلد: يتم تنظيفه بمكبس الشفط. ينبعي حمايته من أشعه الشمس المباشرة لمنعه من الجفاف. للحصول على أفضل نتيجة ممكنة، تطهّي الجلد وعالي ABSORB.

中文

此款办公椅经过办公使用测试。根据EN 1335-1标准，办公椅尺寸属C类。

脚轮可在任何类型的地面上使用。

保养说明
框架：请用中性皂液擦拭，然后用干净布块擦干。

布衣外套：轻度的污渍可用清洁布或湿海绵蘸中性皂液擦拭。

皮革外套：吸尘。避免皮革外套因阳光直射而变干燥。为使皮革外套保持美观，请将其表面擦拭干净，并用 ABSORB 艾波皮革护理套装定期护理。

皮革外套：吸尘。避免皮革外套因阳光直射而变干燥。为使皮革外套保持美观，请将其表面擦拭干净，并用 ABSORB 艾波皮革护理套装定期护理。

皮革椅套：用吸尘器清洁。避免直接日照，以免皮革变乾。擦拭乾淨後，定期在表面塗上 ABSORB 皮革潔保養組，以達到更好的保養效果。

繁中

此辦公椅經過測試，適合辦公室使用。座椅的規格符合歐洲標準EN 1335-1的C類型。

輪腳適用於任何類型的地板。

保養說明
椅框：用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的抹布擦乾。

布質椅套：用紡織品清潔劑或用濕海綿沾溫和清潔劑清除輕微污漬。

皮革椅套：用吸塵器清潔。避免直接日照，以免皮革變乾。擦拭乾淨後，定期在表面塗上 ABSORB 皮革潔保養組，以達到更好的保養效果。

한국어

본 사무실용 의자는 사무실 용도로 테스트되었습니다. 의자 치수는 EN 1335-1에 따라 Type C에 해당합니다.

바퀴는 모든 유형의 바닥에 사용할 수 있습니다.

관리 방법

프레임: 부드러운 비누물로 닦으세요. 깨끗한 천으로 닦아서 말리세요.

페브릭 커버: 가벼운 얼룩은 텍스타일 클리너나 젖은 스폰지, 부드러운 비누물로 제거할 수 있습니다.

가죽 커버: 진공청소기를 사용하세요. 메마르지 않도록 직사광선을 피하세요. 가장 좋은 방법은 표면을 닦은 후 ABSORB/압소르브 가죽관리세트로 주기적으로 표면을 관리해주는 것입니다.

日本語

このオフィス用ワークチェアは、オフィス用椅子の安全基準に準拠した品質テストに合格しています。本製品の規格サイズは欧州規格 EN 1335-1 のタイプCに準拠しています。

付属のキャスターはあらゆるタイプの床にお使いいただけます。

お手入れ方法

フレーム: 石けん水を含ませた布で拭いたあと、きれいな布で水気を拭き取ってください。

布製カバー: 軽い汚れは布製品用クリーナーまたは石けん水を含ませたスポンジを使って落とせます。

革製カバー: 普段のお手入れは、掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。乾燥を防ぐため、直射日光の当たらない場所でご使用ください。 ABSORB/アブソルブ 革お手入れセットで定期的にお手入れしていただくと、きれいな状態を保てます。

Sarung bahan: Noda ringan dapat dibersihkan dengan pembersih tekstil atau spons basah dan cairan sabun lembut.

Sarung kulit: Vacum hingga bersih. Hindari paparan sinar matahari langsung untuk menghindari menjadi kering.

Untuk hasil terbaik, lap bersih dan lapisi permukaan secara teratur dengan set perawatan kulit ABSORB.

BAHASA INDONESIA

Kursi kerja kantor telah diuji untuk penggunaan kantor. Dimensi kursi ini dikategorikan sebagai Tipe C sesuai dengan EN 1335-1.

Roda cocok untuk semua jenis lantai.

Panduan perawatan

Rangka: Lap bersih dengan cairan sabun lembut. Keringkan dengan lap bersih.

Sarung bahan: Noda ringan dapat dibersihkan dengan pembersih tekstil atau span lembap dan larutan sabun lembut.

Sarung kulit: Vacum hingga bersih. Hindari paparan sinar matahari langsung untuk menghindari menjadi kering.

Untuk hasil terbaik, lap bersih dan lapisi permukaan secara teratur dengan set perawatan kulit ABSORB.

BAHASA MALAYSIA

Kerusi kerja pejabat ini telah diuji untuk kegunaan pejabat. Dimensi kerusi ini dikategorikan sebagai Jenis C menurut EN 1335-1.

Rolereng sesuai untuk semua jenis lantai.

Arahan penjagaan

Rangka: Lap bersih dengan larutan bersabun yang lembut. Lap kering dengan kain bersih.

Sarung fabrik: kesan ringan boleh ditanggalkan dengan pembersih tekstil atau span lembap dan larutan bersabun yang lembut.

Sarung kulit: Boleh divakum. Lindungi daripada cahaya langsung matahari untuk menghindari daripada kering, lap bersih dan kerap rawat permukaan dengan set penjagaan kulit ABSORB.

ไทย

เก้าอี้ทำงานนี้ผ่านการรับรองสำหรับในสำนักงานตามมาตรฐาน EN 1335-1 (Type C)

ล้อเลื่อนออกแนวขี้นให้ใช้กับพื้นทุกประเภท

ข้อแนะนำในการดูแลรักษา

โครงสร้าง: เสียดด้วยน้ำสบู่อ่อนๆ และเช็ดให้แห้งด้วยผ้าสะอาด

ผ้าหุ้ม: ควรบูรนเล็กน้อย ในใช้ฟองน้ำชุบน้ำ หรือน้ำสบู่อ่อน เช็ดออกให้สะอาด

หนังหุ้ม: ทำความสะอาดด้วยเครื่องดูดฝุ่น อย่าใช้ถุงกันฝุ่น แต่ใช้ถุงไนล่อนที่ร้อนชื้น ขัดเป็นประจำเพื่อให้เครื่องหนังสวยงาม และอยู่ในสภาพเดิม